

Ezemaal P.166.

1. az dinə nə sta:ikər zin amə zə sXrik
2. mən vrint ez də blumə gən gitə
3. te.gəwo:ədix spinə zə nəmi.ə aʃ be mafinə
4. gra.vən es lastix wærək
5. əp da sXip krə.igə zə bəsxyməld bru.ət'
6. də sXrə.nwærəkər ɛ. nə splintər in zənə vijər
7. də sXipər ləktə zən lypən af
8. in da fabrik es niks tə ze:n
9. kum i. mə kint kum
10. bə.as tapt a.s fi.r pintə be:r | pɪŋkəs |
11. brɪŋd a.s twi.ə kilo.u kre.kə
12. zə ɛmə be yn vɛ.əvə drə. le.tərs wɛ.ən a.tXədrɪŋkə
13. ɛ. drə.əgdə nɔ miX be nə stə-k
14. iX am zəŋ kne. gəzi.n
15. vastənɔ.vət wət ni vɔ.əl nəmi.ə gəvi:ət'
16. iX sɛm blɛ.ə daX byn:i mə.igəgə.ŋ zən
17. iX am ət ni gədɔ.ən zy.ə juŋ
18. di.ə dadɔ afkum
19. nə spinəkup - of : ɛn spin - ə spinəwɛp - ɛn spin
(= borstel)
20. əŋ klak - vɛrvɪ.ət' - ɛn wɛ: - əŋ kampərno:ɔl -
ɛn (h)ɑ:əX - nə vɔs - nə pi.r.pəl -
21. di.ə kərəl de:ɪdən i.ələ wɛ.ələt fɛXtə
22. iX sal uX pɛ.rliŋskəs Xi.əvə
23. iŋələndu.t fɔ.əl a: sXɛ.ɪpən afbrɛ.kə
24. ɛ. fan zə lɛ.əvə nə kir nə bɛ.ɪt Xat'
25. gəft miX twi.ə bri.ə sti.ənə - bridər - də brətstə -
26. da standbi.əlt stɔ.ətɔ nəmi.ə
27. dɛ.ə man ɛ.i ə li.əvə gələk nə gru.ətən i:ər
28. lysefɛ.r ɛz in dən ɛ.iməl ni gəblɛ.ɪvə
29. də sXɔ.ɔlkiŋərə zɛm be də mi:əstər nɔ də zi:ə
gəwɛ.əst
30. iX kan tɔX ni kɔ.ɔmən iz iX:əri.ət sɛn
31. də bi:əstə drɪŋkə gɛ.rə læ.zəmi.əl
32. ɛ kani gɔ.ŋ wærəkə - zəŋ ki.əl dut pɛ.ən
33. stək nə kir nə stɛl in də bəsəm
34. ni.ə be də ke.gəls wɔtər nəmi.ə gəspɛlt
35. ɛ.ələ iXam al twi kirən up uX:əru.pə
36. dɛ. pɛ.ər ɛs ni rɛ.rəp - dɔ zit nɔg ə wit kiŋkən in
37. zə zən wɛX nɔ tfəlt'
38. zɛ.d əm ti.stər zə gəlt hɔləpən updu.ən
39. ɛ zal ət nu.ət ni wɛ.d briŋə
40. zɛʃ də (h)alɛf:ən ər mɛləkwɛ.ət
41. də man mut sən vra:ə bəsxərəmə
42. in də sXɛ.ɪldə zwymən ɛs prɛ.ɪkɛlu.əs
43. ɛz ɛ.rəg umdat ər stɛrək ɪs
44. wɛ. muite dɔ.ə də hɔləf:ən amə - ɛn.gɛ. dandər
hɔləf
45. hɔləpt nə kir da bət up(h)ɔfə
46. a.zə matsər ɛsu.ə vət az ə vɛrəkə
47. zə sprɪŋə vɛr twɛtstə vɛr ɛn wɛdɪŋ
48. də bu.əmkwɪ.əkər zal də bu.əm grɛfələ
49. dutən i.stə də vɪnstər ɪns tu.ə
50. tʃbɛgmɛ lɔ.əjə vɛr di.stə mɛs - də (h)u.əXmɛs -
tlɔf - də vɛspɛrs -
51. ɛn sprɛ: - pɔdəgɛdrak - ...
52. də sɔldɔ.ətən (h)ɛmə dɛ.ə vra:ə ɔ.ər ɔ.ər afXɛsne.ə
53. zə vɔ.ər ɛ. əm zɛs ju.ər lu.ətə nɔ tsXɔ.ɔd gən
54. iX am ət əm afXɛrɔ.ə zu lu.ət læŋstwaitər tə gən
55. vi.əl vɛ.əzə zidər hi.r. ni vɔ.əl
56. ɛ.ərə pɔtə zən:i vɔ:əl wɛ.ət'
57. dɔ.ɔvɛzwa:ə - of : də zwa:ə - studin:ɛ.ət'
58. in mɛ.ət ɛst nɔX tə ka:ət fɛr be də bal tə spɛ.ələ
59. di kɛ.əs Xɛft klɛ.ər liXt ɛ
60. ɛ trɔŋ be də stɛ.ət fan tɛ.ət'
61. m dɛ.ən tɛ.t kamdər gɛlən i. ələ ju.r.ərə nɔ də
kɛrəmɪs
62. də pu.ətər zɛ.ɪdad ɔŋʃ i:ər vɔlməkt ɛs
63. gɛt miX wɛl gəzi.n mə gə zɛ.i niks tɛ.igə miX
64. də zwələvrə zələ gən trykɔ.ɔmɛ
65. gɔdər vanda:X be də kɔ.ətə ni spɛ.ələ
66. i.ətə zɔX:ə.rə kɛ.əs
67. zənə mɔtɔ.r ɛs kaput' - ɛ. liX stil
68. tɛs nə wɛrəmən dɔXɛwɪ.əst' - ɛn tɛʃ nə zɔ.tən
ɔ.əvət'
69. da manəkə lupbarəvuits
70. dɔ ɛz ɛnə bast in də kra:ik
71. iX wa. dadə faktɔ.ər ɛnə brɛ:ɪf brɔXt
72. iXam pɛ.ən ɔn mən (h)at'
73. iX kan be gin dwɛ.əzə minsən um
74. nə vɛ.r y:ərə spanə wɛ. ət pɛ.ət' in də ni:və kɛ.r
in
75. iXam əwɔ katɛə - van vɔ.i də nu.ən
76. də zɔ.ɔn van də kɔ.ɪniŋk ɛz ɔX sɔldɔ.ət Xɛwɪ.əst'
77. widə gɛ. ginə bɔ.ɔXma.kər wu.ənə
78. dɛ ru.əzən amə lanjə dy.ənə
79. iX:əly.ftər niks fan - ə wɔ.ɔt ɛz ə wɔ.ɔt -
80. tkɪŋkə wɔʃ du.ət i.əsət kɔstə du.əpə
81. zən u.ərən ɛn zən u.əgə lu.əpə
82. ər maskən ɛʃ be ə kɔrɛfkə nɔ də bɔs Xɔ.m
brɔ.əmbɛ.ɪzə pləkə
83. dɔ ɛz ɛn spro.t a.tɛ. li:ər
84. ə zat zən strɔ.ɔt ɔ.əpə
85. tfulək sykde ni anɛʃ as Xɛlt' ɛn rɛ.əkɔdum
86. ɔnə mɔnt ɛz dry:X fan dən dɔst'
87. dɛ.ə bɔ.ən lupt sXi.əf - dɔʃ nən ymwɛX læŋʃ dɔ.ə
88. iX kɔXt fɛr də klɛ.n ə trymɛlkə
89. də bɔk ɛs Xɛstərəvə van əŋ kɔst in tə slike
90. zə li.kə was kat ɛn gɔ.ət'
91. in də lumər ɛʃ ət bɛstə
92. nə sXɔdər muit Xɔ. kuinə mikə
93. zykd ɛnə kir nɔ mənən (h)ɔ.ɔt'
94. iX wi.ə ni wu.ə dɔXɛm:u.ɔ. gən zɔ:ɪkə
95. nə ky:lə kɛldər ɛs Xu.t fɛr tʃbɛ.r
96. iX muʃ ɔsɛblu.ɔ.ɛtrɪŋkə vɛr tə vɛrstɛrəkə
97. iX mutən i.stə vujər in də stal vy:r.ərə
98. mə bry:rɪ was my:rɪ
99. də mɛ.ləkɔ.ɔr makɔt ɛnə gru.ətən to.ər
100. də bɔ.ɔtɛrmɛlək ɛz dyn ɛn zɔ:ər - sXɪkd ər əm
bɛ. tryX
101. wɛ za. dɔə pat kuinə tu.ɔ.ma.kən up ɛn y:rɪ
102. ɛz up sɛ pɪnt' - ...
103. ə kum nu.ət Xi.nə mɛny:tə lɔ.ət'
104. in italə zən bɛrɛgə dɛ vy:rɪ spa.ugə
105. dɛ.dər dɔ up dɔ.ə
106. tə bu.əm ɛmə zə stɔk fan də bryk Xɛvɛ.ət'
107. gə muid a.s fɔ.ɪlə nə kir kɔ.ɔmɛ kɔ.ər
108. ɛs fa lɔ.və gɔkɔ.ɔmɛ be ɛn guj bɔs Xɛlt'
109. dɛ dɔ.ər ɛs fa by.kənɔ:t Xɛmakt'
110. ɛn getra:də vra.u muit kuinə nɔ.əjə

111. iχam i. grəs Χεζο.ət' - mɔ twas Χinə gujə zɔ.ət'
 112. də brɔ.ər zɛ.itat nɔχ tɛ di:r ɛs fɛr tɛ bɔ.ə
 113. bakə - iχ bak - gɛ. bakt' - ɛ.i bakt' - bakt ər -
 wɛ.ə bakə - iχ bakdə - gɛ. bakdə - ɛ.i bakdə -
 wɛ.ə bakdə - wɪ.ə hamə gɛbakə -
 114. bi:ə - iχ bi.ə - gɛ. bit' - ɛ.i bit' - wɪ.ə bi.ə - gɛlə
 bit' - zɛ bi.ə - bi.ə wɛ.ə - iχ bɔ.it' - iχ æm gɛbɔjə
 - bɔjə zɛ ɔχ
 115. tɛz ə klæ.n mɔ. tɛz ə fɛ.ən
 116. gɛ kuind i. æ:ərə krɛ.əgən up də mat'
 117. ə Χεzɛ.itat ər up miχ sal pɛ.əzə
 118. də mɔ.at ɛ.ɪ dat ər gɛlə.ək ha.
 119. də wɑ.rə vɛ.əf prɛ.əzə
 120. ɔndər din ɛ.ɪk ligə vɪ.əl i.əkəls
 121. twaitər zal gɔŋ kɔ.əkə - tkɔkd al -
 122. ət̪ u.i ɛs nɔχrɔ:n - tɛs nɔχ mar vɛs Χəmɔ.at' -
 123. majɔnɛ:s mɑ:kə zɛ mɛdən dɔjər van ən a:r
 124. da bymkə zal dɔ mujələkuinə wəsə
 125. də pastu.ər ɛ. gujə wɛən
 126. də datsən amən a.ʃ a:t a.əʃ afΧəbrant
 127. də mɛlək sprat a.tən ɹiər van də kuj
 128. də kɹɹstər lat fɛr də kra:əsə
 129. də bɛrɛs fan də kra.wa.gəl ba.igə - of : by.əgə -
 van tΧəwiΧt' -
 130. symigə minɛə snytən ət' up
 131. zəmən əm blɔ:ət ən zwat' Χəsla:gə
 132. də sa:əs ɛz əwa tɛ fla:
 133. də sni.əf liktik
 134. tɛz ən y.wəΧət (Χə)lɛ.i daguΧ nɔΧɛzɛ.n ɛm
 135. ni.po.rɪt wɔd ən i:əl ni:rɛ stat'
 136. du.ən - iχ do.ənət' - gɛ. do.tət' - ə do.tət' -
 wɛ.ə do.ənət' - gɛlə do.ət' - zɛ - of : zɛlə do.ənət'
 - iχ dɛ.iət' - gɛ. dɛ.iət' - ə dɛ.iət' - wɛ.ə dɛ.ənət' -
 gɛlə dɛ.ət' - zɛ dɛ.ənət' - dɛ.iχda - da ɛ.ət mar
 du.t' - da zɛlət mar du.n -
 137. du.əpə - ə du.əpkli:ət' - tfint' -
 138. dɔsə - ə dɔst' - ɛ.ə dɔgdə - ɛ.i gɛdɔsə
 139. biŋə - iχ biŋ - gɛ. biŋt' - ə biŋt' - wə biŋə - gɛlə
 biŋt' - zɛlə biŋə - biŋt ər - bɔŋkt ər - iχam
 gɛbuŋə
 140. *Locale landmaten* : ən ruj (5 a.) - ən daΧmɔ.əl
 (5 r.) - ə buindər (20 r.) -
 141. *Waternamen* : ...

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ɛ.zəmɔl

De inwoners heeten minɛə van ɛ.zəmɔl

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 442.

Taaltoestand. In : tɹrɛp - dən andərən uk - də tramstru.ət - spreekt men Ezemaalsch. də stɔ.əsə is gedeeltelijk Waalsch (ongeveer de helft); a.vɔ.udə (Ardevoort) is Waalsch.

In Ezemaal hoort men tamelijk veel Fransch en Waalsch spreken (door huwelijk, werk, enz.).

Talrijke kinderen volgen na de school de „Fransche les”. Ezemaal is een kleine landbouwgemeente met talrijke kleine boerderijen.

Ongeveer 50 menschen gaan dagelijks naar Tienen werken; 10-tal als seizoenarbeiders naar het Walenland; 4 naar de koolmijnen.

Zegslieden. 1. Vollon Maurice; 24 j.; onderwijzer; hier geboren; V. van hier, M. ook; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk met de inwoners Ezemaalsch.

2. Mevr. Fossé Maria; 49 j.; hier geboren; V. en M. ook; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.